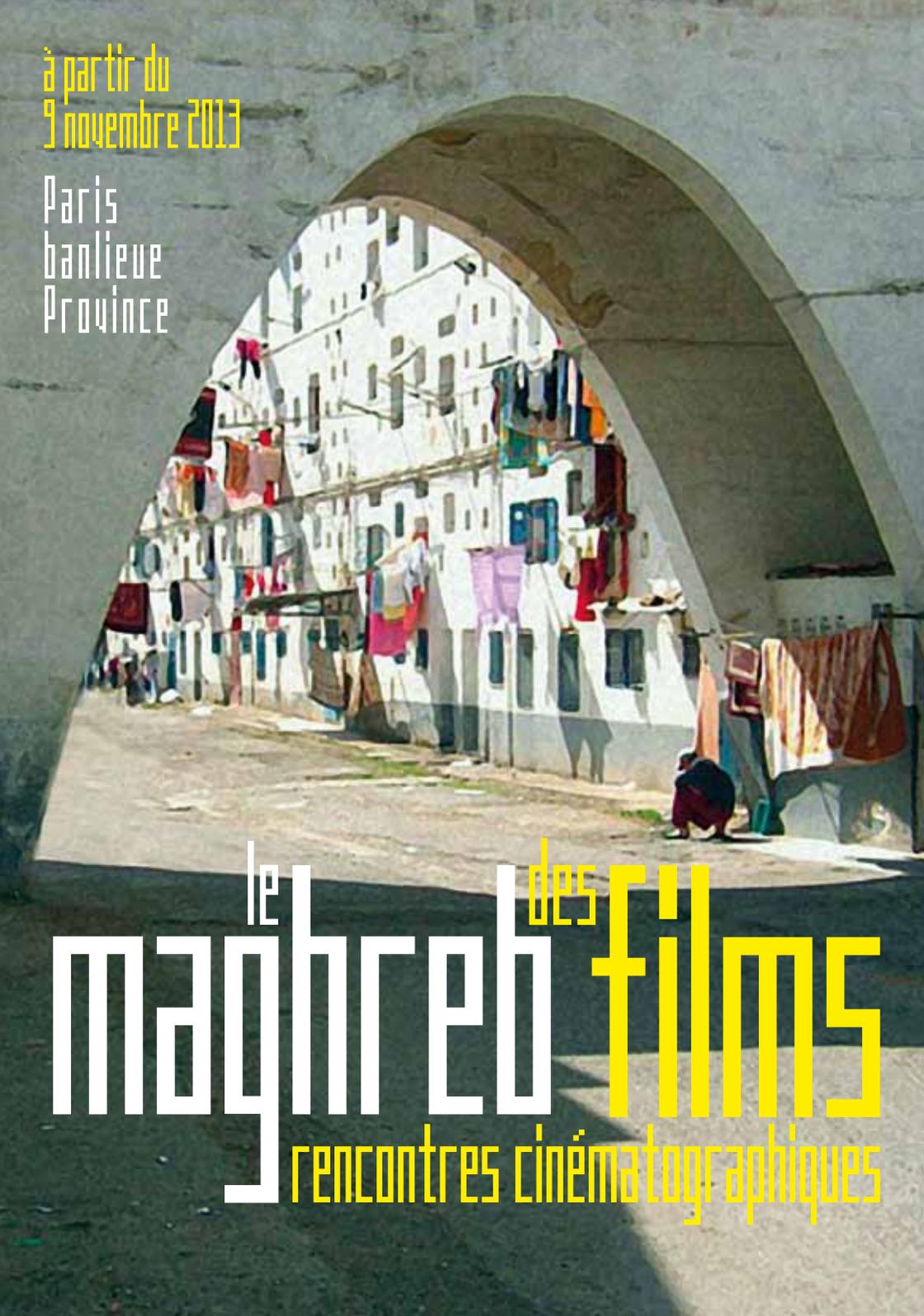


à partir du  
9 novembre 2013

Paris  
banlieue  
Province



le des  
maghreb films  
rencontres cinématographiques

## RÉALISÉ PAR

Catherine Arnaud ■ Bernard Gentil  
Fatima Mediouni ■ Mouloud Mimoun  
Marion Pasquier ■ Gérard Vaugeois  
Nadia Zbaïri

## RELATIONS PUBLIQUES / PRESSE

Anne Guimet ([aguimet@free.fr](mailto:aguimet@free.fr))

## RÉALISATIONS GRAPHIQUES

Zinc Éditions ■ Garance de Galzain  
Frédéric Moret ■ Michel Sixou

Photo de couverture : DR Fernand Pouillon

## AVEC LA COLLABORATION DES ÉQUIPES DE

INSTITUT DU MONDE ARABE  
Mohamed Métalsi et Layane Chawaf  
LA CLEF  
Raphaël Vion

**SOUS LE SIGNE DE « LA MARCHÉ »**

**« Rengainez, on arrive ! », clamait la Marche qui répondait aux violences policières et aux nombreux crimes racistes qui avaient marqué le début des années 80.**

Qui se souvient de la « Marche des Beurs », de cette improbable poignée de marcheurs « pour l'égalité et contre le racisme », partis sur les routes de France, en octobre 83, dans l'anonymat, pour finir en apothéose à Paris (...) ?

Cette question, Samia Chala, Naïma Yahi et Thierry Leclère, les auteurs de *Les Marcheurs, chronique des années beurs*, nous la posent et le MAGHREB DES FILMS 2013 la reprend à son compte. L'histoire bi-séculaire, de la France et des pays du Maghreb, principalement l'Algérie, impose à chacun des droits et des devoirs vis-à-vis de l'autre, où que lui-même et ses ascendants soient nés. De liberté, de tolérance, de justice et d'égalité... et, si possible, de fraternité. C'est ce que nous rappellent, l'un sur le mode fictionnel et l'autre documentaire, les deux films inédits consacrés à « la marche », celui de Nabil Ben Yadir (le 25 novembre à l'IMA), comme celui de Samia Chala (le 29 novembre à LA CLEF). À cet égard il sera intéressant de les rapprocher de cet autre témoignage-document, *Madame la France, ma mère et moi*, également de Samia Chala, film d'une intelligence et d'une émotion rares, comme une adresse poétique, empreinte de gratitude et d'ironie, à La France, celle des Droits de l'Homme... et, accessoirement de la femme (le 27 novembre à LA CLEF).

**SOUS LE SIGNE DU MAROC**

Après avoir, les deux années précédentes, consacré l'essentiel de notre programmation au 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Indépendance de l'Algérie et à la grande vague documentaire ayant accompagné la Révolution tunisienne, nous rendrons largement compte, cette année, de l'état de la production du Maroc, courts et longs métrages confondus ; laquelle connaît depuis quelques années un essor sans précédent et une consécration internationale. Grâce à un effort volontariste de production, le Royaume chérifien s'est doté d'une cinématographie vivante, active et inventive (122 courts et 23 longs métrages en 2012), désormais l'une des toutes premières du continent africain, aux côtés de l'Afrique du Sud et de l'Égypte.

Ce qui caractérise le cinéma marocain d'aujourd'hui, c'est d'abord l'ancrage profond de ses films dans la société contemporaine, quel qu'en soit le genre : polar urbain (*Zéro*), drame (*Malak*), comédie « à l'italienne » (*Hors zone*), documentaire (*Dance of outlaws*), parabole politique (*C'est eux les chiens*), pour n'en citer que quelques-uns.

Loin des clichés « ethnicistes », autant que des discours ou des « messages éclairés », ces œuvres témoignent de l'entrée des cinéastes marocains dans une nouvelle modernité. Reste, certes, à confirmer et à amplifier cette évolution, par un accroissement sensible du nombre de films de qualité et de valeur internationale...

Le cinéma marocain a désormais un autre rôle à jouer.

Il le jouera et il le joue déjà, sans complexe, ni retenue.

Nabil et Hicham Ayouch, Nour Eddine Lakhmari, Hicham Lasri, Mohamed El Aboudi en sont quelques-uns des symboles.

### SOUS LE SIGNE DE L'EXIL

Près de trois ans après les événements de décembre 2010, nous assistons impuissants à des drames se déroulant à répétition au large des côtes de Lampédusa.

Pendant deux ans, Massimiliano Minissale et Marie Blandin ont suivi le destin de ces exilés du printemps arabe (le 30 novembre à LA CLEF).

### SOUS LE SIGNE DE LA COHABITATION

Thème sensible, s'il en est, très simplement résumé dans le titre de la mini-série que nous vous proposons : *Juifs et Musulmans, si loin, si proches*, réalisé par Karim Miské (nous avons déjà présenté son *Musulmans de France*), et dont la projection sera, bien entendu, suivi d'un débat (le 30 novembre à LA CLEF).

### SOUS LE SIGNE DU CORPS TABOU

Sujet émergent dans les médias d'outre Méditerranée, le corps (le corps-sexe, le corps-sportif, le corps-danseur...) sera interrogé à travers quelques films qui osent aborder ce qui est souvent encore tabou, dans l'approche de l'objet-corps : le plaisir et l'épanouissement personnel, le dépassement de soi-même, l'expression artistique, l'émancipation sociale...

### SOUS LE SIGNE DE L'INDÉPENDANCE

Pour la deuxième année consécutive, nous ferons l'état des lieux de ce nouveau cinéma algérien indépendant, apparu depuis quelques années, et se réalisant entièrement, hors des canaux traditionnels et des institutions. Cela, en présence des principaux « coupables » de cette audacieuse et peu confortable transgression (le 2 décembre à LA CLEF).

Enfin, quelques auteurs, outre Samia Chala, feront l'objet d'une attention particulière : Malek Bensmaïl qui donnera une « master classe », après la projection de son film *Aliénations* (le 9 novembre aux Ateliers VARAN), Walid Tayaa, (le 23 novembre à l'IMA), Amine Sidi-Boumediène (le 2 décembre à LA CLEF), tous deux figures montantes des nouveaux cinémas, tunisien et algérien.

Cette édition 2013 sera donc riche d'une petite vingtaine de longs métrages inédits dont nombre d'avant-premières de films devant sortir en salles prochainement (*Les Terrasses, Zéro, Fidaï, C'est eux les chiens, La Marche...* tous à l'IMA), ce qui confirme – sans immodestie – le rôle positif du MAGHREB DES FILMS, dans la (re)découverte des cinématographies des pays du Maghreb.

Enfin, fidèles à notre refus de tout « parisianocentrisme », des « extraits » de notre édition 2013 se promèneront, durant plusieurs semaines, jusqu'en 2014, de Lille à Perpignan et d'Argenteuil à Besançon...

**Bon Maghreb des Films**



## UN RÉALISATEUR, FACE À L'HISTOIRE MALEK BENSMAÏL ET L'ALGÉRIE

PROJECTION LE 9 NOVEMBRE  
À PARTIR DE 14H30 ET JUSQU'À 19 H,  
DANS LE CADRE DU MOIS DU DOCUMENTAIRE

### ALIÉNATIONS

ALGÉRIE-FRANCE / 105' / 2004)

En s'attachant à suivre, au quotidien, médecins et malades de l'hôpital psychiatrique de Constantine, où son père exerçait, Malek Bensmaïl tente de comprendre les souffrances vécues par les Algériens, confrontés à une crise aux aspects multiples : religieux, économiques, familiaux, politiques...

#### AUX ATELIERS VARAN

11 Impasse Mont-Louis 75011 Paris  
M° Philippe Auguste

Entrée libre dans la limite des places disponibles  
Contact : audiovisuel@bdic.fr - 0140977963

#### MASTER CLASS DE MALEK BENSMAÏL

Malek Bensmaïl est l'auteur d'une dizaine de documentaires sur l'histoire coloniale et post-coloniale de son pays, dans lesquels il pose un regard intime sur l'Algérie et les Algériens. À partir d'extraits choisis de sa filmographie, le réalisateur est invité à retracer les différentes phases de son travail de documentariste. Le passage de l'écriture à la réalisation, son approche des aspects historiques et politiques de l'Algérie. Comment il construit un véritable espace mémoriel au travers du documentaire.



AVEC



## LES JOURS D'AVANT

**DE KARIM MOUSSAOUI**

Primé aux festivals de Namur, Oran, Cordoue, Fameck...

Sera présenté par *Bref* (la revue du court-métrage)

**AU MK2 QUAI DE SEINE**

14, quai de la Seine - 75019 Paris

M° Jaurès ou Stalingrad

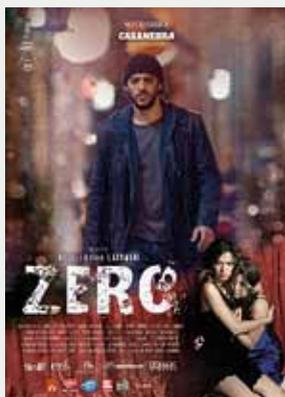
**LE 12 NOVEMBRE 2013 À 20H30**

DANS LE CADRE DE LA SOIRÉE

« L'HORIZON DES RENCONTRES »

« [...] *l'horizon est aussi ce qui se profile au loin, ce qu'on tente de rejoindre et demeure inatteignable* »  
Jacques Kermabon, rédacteur en chef de *Bref*

Seront également présentés, lors de cette séance  
*DAHUS (GAMBOZINOS)* de João Nicolau et  
*POUR LA FRANCE* de Shanti Masud



AVEC



## ZÉRO

**DE NOUR-EDDINE LAKHMARI**

Grand Prix du Festival National du Film de Tanger

Sera présenté par Le Carrefour des Associations Parisiennes

Au 181, avenue Daumesnil

75012 Paris

M° Daumesnil ou Dugommier

**LE 13 NOVEMBRE 2013 À 18H00**

Amine Bertale, alias Zéro, petit flic persécuté par son supérieur hiérarchique, sadique et corrompu, décide de se rebeller...

La projection de Zéro s'inscrit dans le droit fil des orientations du Carrefour des Associations Parisiennes, espace de conseils et de rencontres culturelles. En projetant Zéro de Nour Eddine Lakhmari, le CAP veut faire connaître le cinéma maghrébin et Le Maghreb des Films aux associations parisiennes et susciter des contacts et des projets communs.



## JOURNAL DE RÉVOLUTION (DIARY FROM THE REVOLUTION)

**DE NIZAM NAJJAR**  
**LIBYE NORVÈGE / 2012 / 80'**

Image : Khalifa Elfetory, Sadoon Alamlas, Blade Kushba

Montage : Torkel Gjorv

Son : Bernt Syvertsen

Production : Norwegian Film Institute

Contact : toril.simonsen@nfi.no

À l'été 2011, après une décennie de vie à l'étranger, Nizam Najjar retourne en Libye. *Journal de la Révolution* est un regard fascinant, plein d'humour et de chagrin, un close-up à la vie au sein d'une milice libyenne, pendant et après le soulèvement qui a conduit à la chute de Kadhafi.

**LE 4 DECEMBRE A 20H30**

**AUX 3 LUXEMBOURG**

67, rue Monsieur le Prince 75006 PARIS

M° Luxembourg ou Odéon



**NIZAM NAJJAR**

Né en 1980, il a grandi en Syrie, en Libye et au Soudan, avant de s'installer à Oslo en Norvège en 2002.

Il est diplômé de l'University College de Lillehammer et s'est spécialisé dans la réalisation de documentaires à Volda University College.

**AVEC**

**PROCHE-ORIENT**  
CE QUE PEUT LE CINÉMA





## À QUOI RÊVENT LES FENNECS

DE SARAH TIKANOUINE

**ALGÉRIE / 2012 / 48'**

Contact : 06 22 20 09 30 – sarahatik@yahoo.fr  
06 09 46 48 71 – films.atalante@free.fr

Une rencontre avec des jeunes filles jouant dans la première équipe nationale féminine de football, en Algérie, et dont certaines vivent en France. Françaises et algériennes partagent le même amour pour ce sport. Elles ont remporté la première coupe Arabe des Nations en 2006.

Une belle victoire ! Elles sont fières, mais, elles s'interrogent et s'inquiètent pour leur avenir professionnel.

### SARAH TIKANOUINE

Elle a vécu très jeune entre Berlin et Alger, sa ville natale. Pour faire ses études de Lettres et de Cinéma, elle s'installe à Strasbourg et rédige un Master sur le devenir du cinéma africain. Elle réalise *À quoi rêvent les Fenecs*, en 2011 après l'obtention d'une bourse avec l'Association pour l'Aide aux Jeunes auteurs.



## ABDERRAHMAN

D'ELIAS SFAXI

**TUNISIE / 2013 / 20'**

Scénario et Image : Elias Sfaxi

Son : Alexis Assadourian

Montage : Jean-Baptiste Alazard

Production : Christophe Barral et Toufik Ayadi  
(Les Films du Worso – Paris)

Interprètes : Abderrahman Sfaxi et Larbi Bouab

Contact : +33 6 72 65 35 87 – +33 1 45 44 07 70  
eliassfaxi@gmail.com – cbarral@worso.com

Abder vient d'avoir 63 ans. Petit styliste de quartier, il a travaillé plus de 60 heures par semaines pendant plus de 30 ans et sa retraite est imminente.

Mais lorsque Larbi, son ami d'enfance, réapparaît, tous les projets de Abder vont être compromis.

### ELIAS SFAXI

Né en 1982, à Paris. Il a, en 2007, réalisé son premier court-métrage, *La Dispute*.



FILMS PROJETÉS À L'INSTITUT DU MONDE ARABE

TOUS LES AUTRES FILMS SONT PROJETÉS AU CINÉMA LA CLEF



## AMAL HAYATI, L'ESPOIR DE MA VIE

DE CHAOUKI EL OFIR

**MAROC / 2012 / 90'**

Scénario : Meriem Drissi  
Image : Ali Benjelloun, Montage : Anis Manoun  
Son : Mohamed Aouaj, Musique : Farid Aouameur  
Production Public Prod  
Interprètes : Wassila Sabhi, Ayoub Layoussifi,  
Abdessamad Miftahelkheir, Mehdi Wazzani,  
Naima Ilyas, Abdelmoula Abouyasisin, Fatima  
Chiguar, Adil Abatourab, Falimzahra Bennacer  
Contact : c.elofir@gmail.com

Après une rupture amoureuse avec Omar, Amal, jeune avocate, part aux États Unis pour suivre une formation de styliste, sa vraie vocation, contre le gré de sa famille. Trois ans plus tard, Amal rentre avec une grande détermination et se lance dans la réalisation de ses projets personnels. Omar resurgit alors dans sa vie et tente de raviver la flamme de leur amour perdu.

**CHAOUKI EL OFIR**

Né aux Pays-Bas, il a grandi au Maroc et fait sa formation théâtrale à l'Institut Supérieur d'Art Dramatique et d'Animation Culturelle à Rabat, il repart à Rotterdam et travaille comme metteur en scène aux théâtres Zuidplein, Lantaren-Venster, Groep Siberia. En 2006, il s'installe à Paris où il suit sa formation de réalisateur au Conservatoire Libre du Cinéma Français. En 2009, Chaouki réalise son premier téléfilm *Le Gagnant* produit par Ali'n productions, pour la télévision marocaine, ensuite il réalise son deuxième téléfilm *Amal Hayati* produit par Public Prod.



## ARCHIPEL

DE DJAMEL KERKAR

**ALGÉRIE / 2012 / 13'**

Scénario : Djamel Kerkar  
Image : Hamza Atifi / Djamel Kerkar  
Montage : Jabrane Lakhssassi  
Production ESAV Marrakech  
Contact : vincent.melilli@esavmarrakech.com

Dans une usine de l'archipel des ruines modernes. Deux silhouettes. Masculine et féminine. Dure et soyeuse. Suspendues à leurs ombres. Contemplant le temps qui passe, et sacrifient leurs corps au travail. Fragments d'une journée à leurs côtés

**DJAMEL KERKAR**

Né à Alger, en Algérie. Il a passé une partie de son enfance à Tunis, et a travaillé à Alger comme animateur et programmateur de cinéclub (Ciné-club Chrysalide). Il est diplômé en tant que réalisateur de l'école des arts visuels de Marrakech au Maroc.



## LES ARÊTES DU CŒUR (TIZA OUL)

DE HICHAM AYOUCH

**MAROC / 2006 / 87'**

Scénario : Hicham Ayouch, Hicham Lasri, Abdellah Abaloui

Image : Joël David - Montage : Safâa Baraka

Musique : Abdellah Chafik - Son : Ahmed Faik

Interprètes : Abdellah Aourik, Fatima Bikourkare,

Ali Mustapha Ali Ait, Mahjoubia Adjour

Contact : ayouch@alinprod.com

Tafdnar, un petit village de pêcheurs près d'Agadir, s'est arrêté de vivre depuis sept ans, le jour où la majorité des hommes sont morts en mer. Depuis ce jour-là, une torpeur de plomb s'est abattue sur le village. Des femmes ont perdu des maris, des frères et des fils, mais continuent à vivre courageusement. Parmi les rares hommes encore vivants, il y a Amghar, chef du village et alcoolique notoire, qui tente néanmoins d'Y préserver un semblant de vie... Et un jeune homme, Daoud, qui rêve de sortir pêcher en mer.

### HICHAM AYOUCH

Il est d'abord journaliste. En 2003, il se forme à la prise de vue à l'École des gobelins puis part au Maroc comme correspondant pour TV5 et TF1. Dès 2004, il réalise plusieurs films publicitaires et institutionnels.

En 2005, il tourne *Les Reines du Roi*, un documentaire sur le statut de la femme. Un an après, son premier long métrage de fiction, *Tizaoul (Les Arêtes du cœur)*, puis *Fissures*, en 2009, qui lui octroie une renommée internationale.



## BOUSCULADES, 9 AVRIL 1938

DE SAWSSEN SAYA ET TARAK KHALLADI

**TUNISIE / 2012 / 15'**

Scénario : Sawssen Saya

Image : Mohamed Maghraoui

Son : Moncef Taleb

Montage : Karim Ben Hamouda

Musique : Zakia Bouassida

Production : Nizar Riabi (Izas Films - Tunis)

Interprètes : Smaya Rhaïem, Sondos Belhassen,

Sawssen Maalej, Nejma Zghidi, Najoua Zouhaier,

Rim Hamrouni, Lobna Noomene, Bilel Briki

Contact : izasfilms@gmail.com

Le 9 avril 1938, sur fonds d'émeute et de répression des indépendantistes : une maison close d'un vieux quartier de Tunis où la patronne puise dans son « business », pour la libération du pays. Elle y récolte des informations et cache les armes de la Résistance...

### SAWSSSEN SAYA

Née à Tunis, elle suit des études littéraires, puis entre à l'Institut Supérieur d'Art et Multimédia. Assistante de réalisation, journaliste animatrice, plasticienne, elle réalise un premier court-métrage, *Fée/Mâle* (2009).

### TARAK KHALLADI

Après un Diplôme en gestion, il s'inscrit à l'École Supérieure de l'audio-visuel et du cinéma à Gammarth et à l'École de stylisme et de mode. Après avoir travaillé comme assistant (Nacer Khemir, Mohamed Zran...) il cosigne son premier film, *Bousculades*.



## BOULITIK

DE WALID TAYAA

**TUNISIE / 2012 / 25'**

Scénario et réalisation : Walid Tayaa

Image : Nabil Saïdi, Hazém Bérabah

Son : Stéphane Fontan, Amine Chébli,

Yassine Mélyani

Montage : Imén Jibéri

Production : Iméd Marzouk

Interprètes : Bob Levasseur, Maxime Tournon,

Lotfi Dziri, Aziz Miled, Fathi Msalmani,

Yasser Zantour

Trois petites histoires se croisent et se résument dans l'ambiance générale des actualités mondiales...

### WALID TAYAA

Né à Tunis le 12 juillet 1976. Après des études de sociologie, il se tourne vers le cinéma. En 2006, son premier court-métrage professionnel *Madame Bahja* lui vaut une sélection à Cannes. Il suit la formation de la FEMIS, puis réalise *Prestige*, *Vivre*, *Les Passionnés*...



## DORRA BOUZID, UNE TUNISIENNE UN COMBAT

DE WALID TAYAA

**TUNISIE / 2013 / 52'**

Image : Mohamed Salah Chebbi

Son : Aymen Laabidi

Montage : Selma Zghibi

Production : Dora Bouchoucha

Première femme tunisienne journaliste, elle mène aussi le premier combat médiatique féministe et nationaliste dans le futur Jeune Afrique.

Elle mènera ensuite de nombreux combats pour l'édification de la Tunisie nouvelle, dont elle est un symbole.

## JOURNAL D'UN CITOYEN TUNISIEN

DE WALID TAYAA

**TUNISIE DANEMARK / 2012 / 24'**

Image : Walid Tayaa et Cille Hannibal

Montage : Imen Jibéri

Production : Danish Film School et Ulysson

Journal personnel d'un jeune réalisateur tunisien, regards croisés sur la Tunisie d'antan et celle d'aujourd'hui. Un voyage à travers l'enfance, les parents, la jeunesse, la politique et le cinéma...



## BOXE AVEC ELLE

**DE LATIFA ROBBANA DOGHRI,  
SALEM TRABELSI**

**TUNISIE / 2013 / 52'**

Scénario : Latifa Robbana Doghri, Salem Trabelsi

Production : Machmoum production

Contact : [contact@machmoumprod.com](mailto:contact@machmoumprod.com)

Elles ont choisi de monter sur un ring et de se battre...pas pour se défouler mais pour arracher des titres et pourquoi pas une Médaille Olympique qui les sortirait de leur plus que modeste condition : Wided Younsi (championne d'Afrique 2010), Rym Jouini (vice championne du monde 2010), Houda et Marwa Rahali (championnes de Tunisie (de 2008 à 2010).

Pourquoi ont-elles choisi de boxer ? Quel regard la société arabo-musulmane pose-t-elle sur ces femmes pugilistes ? Comment ces battantes voient-elles leur avenir dans une société machiste qui ne jure que par le mariage ?

### **LATIFA ROBBANA**

Après des études de littérature française entre l'université de Tunis et l'université de Mons (Belgique), Latifa Robbana Doghri s'est spécialisée dans l'écriture et l'édition des contes pour enfants avant d'effectuer des études de communication.

### **SALEM TRABELSI**

Il est licencié en sciences de communication et du langage de l'université de Mons (Belgique). Ancien champion de Tunisie en boxe amateur, auteur de plusieurs nouvelles et d'un roman, il est aujourd'hui journaliste



## C'EST DANS LA BOITE

**DE DJAMIL BELOUCIF**

**ALGÉRIE / 2013 / 66'**

Scénario : Djamil Beloucif

Image et montage: Pierre Agoutin

Son et mixage : Léopoldine Dupuy-Chausse, Clément Chauvelle

Costumes et accessoires : Audrey Suraud

Production : Florent Coulon (Vraivrai films - Paris)

Interprètes : Valentin Boissonot, Sabrina Dahmani, Josua Bouchet

Contact : [florent@vraivrai-films.fr](mailto:florent@vraivrai-films.fr)

À l'arrivée d'un cameraman dans le quartier des Boiffiers, celui-ci rencontre ses habitants et y découvre un quotidien à mille lieues des clichés usuels. Mais n'étant pas un documentariste il le façonne à sa manière.

### **DJAMIL BELOUCIF**

Après avoir fait médecine à Alger, il suit des études de cinéma à l'université Paris 8. Là, il fait la rencontre de Serkan Turhan et de Ali Umut Ergin avec lesquels il crée en 2002 le collectif ADA Films. Depuis 2003, il vit à Genève et travaille comme chercheur en architecture. Il fonde en 2009 ADA Films Production.



## C'EST EUX LES CHIENS

DE HICHAM LASRI

**MAROC / 2013 / 85'**

Scénario : Hicham Lasri

Image : Ali Benjelloun

Son : Said Radi

Montage : Safaa Baraka

Production : Nabil Ayouch (Ali'n Productions  
Casablanca)

Interprètes : Hassan Badida, Yahya El fouandi,  
Lmad Fijjaj, Hassan Hasska

Contact : ayouch@alinprod.com

contact@nourfilms.com (distribution France)

L'histoire de Majhoul, emprisonné en 1981 pendant les émeutes du pain au Maroc, qui ressort, 30 ans plus tard, en plein printemps arabe. Une équipe de télévision publique qui réalise un reportage sur les mouvements sociaux au Maroc, décide de le suivre dans la recherche de son passé...

### HICHAM LASRI

Né le 13 avril 1977 à Casablanca. Il a suivi une formation de juriste. Après plusieurs expériences d'écriture, c'est sa rencontre avec Nabil Ayouch qui a été déterminante.

Ce dernier ayant produit tous ses court-métrages, ses spots, ses films, son clip, ses travaux de commandes,



## LA CIBLE (AL HADAF)

DE MUNIR ABBAR

**MAROC / 2013 / 18'**

Scénario : Munir Abbar

Image : Albrecht Silberberger

Son : Simo Mohamed

Montage : Tom Seil, Finn Riemer

Interprètes : Salah Bensalah, Yassin Benhniin,  
Abdeslam Bounouacha, Abdellah Mountasir,  
Ahmed Houssaini Doukkali.

Contact + 212 6 61 40 70 80 - +33 6 70 74 96 00

contact@kasbah-films.com

Tarik un jeune berbère du sud du Maroc, débarque un jour à Tanger, où il veut tenter sa chance, soit en trouvant un travail bien payé, soit l'occasion de passer de l'autre côté...

### MUNIR ABBAR

Professeur de français, diplômé de Paris 3 La Sorbonne Nouvelle. Membre du ciné-club de Khouribga, Membre de l'Association des critiques au Maroc. Il a d'abord produit des publicités pour les marchés allemands et internationaux, puis a réalisé son premier court-métrage, *Paris-sur-mer*, au milieu des années 2000.



## DANCE OF OUTLAWS

DE MOHAMED EL ABOUDI

**MAROC FINLANDE / 2013 / 85'**

Scénario : Mohamed El Aboudi

Image : Marita Hällfors

Son : Martti Turunen

Montage : Erik Andersson

Contact : illume@illume.fi

www.danceofoutlaws.com - +358 91 48 1489

melaloudinaji@gmail.com

Après avoir été violée et chassée de sa maison à l'âge de 14 ans, Hind, 22 ans, devient danseuse et prostituée. Elle vit avec un délinquant dans une cabane sans électricité, ni toilettes, ni eau courante...

### MOHAMED EL ABOUDI

Il est né et a grandi au Maroc. Il a étudié le théâtre à l'Université de Fez, et le cinéma et la télévision à la Bond University, en Australie.

Parmi ses derniers films : *Fight of Fate* (2010), *City Folk Helsinki* (2007), *Inside / Offside* (2006), *Two Mothers* (2005), *Ramadan* (2004) et *My Father, the Freemason* (2003).



## DEMANDE À TON OMBRE

DE LAMINE AMMAR KHODJA

**FRANCE / 2012 / 78'**

Scénario, réalisation, image, son et montage:

Lamine Ammar-Khodja

Production: Marie-Odile Gazin

Contact : 06 51 22 77 20 - mogazin@hotmail.fr

aklamine@hotmail.com

Huit ans après avoir quitté l'Algérie pour aller en France, Lamine Ammar-Khodja décide de revenir chez lui, le 6 janvier 2011, jour du déclenchement des émeutes à Alger. Organisé chronologiquement, ce film relate les difficultés à retrouver sa place. C'est sur le ton de la comédie que le film avance, faisant preuve d'humour autant que d'ironie, en place du désespoir attendu.

### LAMINE AMMAR-KHODJA

Il est né à Alger en 1983, et a grandi dans sa banlieue, à Bab Ezzouar. En 2003, il est venu, en France, faire ses études. Il réalise un triptyque de courts-métrages :

*Alger moins que zéro*, *'56 Sud*, *Comment recadrer un hors-la-loi en tirant sur un fil*.

# coup de chapeau à amin sidi-boumédienne



## DEMAIN ALGER ?

**D'AMIN SIDI-BOUMÉDIÈNE**

**ALGÉRIE / 2011 / 20'**

Scénario, montage, musique : Amin Sidi Boumediène

Image : Mohamed Tayeb Laggoune

Son Pierre Henry

Production Thala Films Productions.

Interprètes : Nabil Asli, Houssam Herzallah,

Amine Mensteur, Mehdi Ramdani,

Mohamed Guechoud, Aida Guechoud.

Contact : ania.djellouli@thalafilms.com

Trois jeunes discutent vivement du départ imminent de leur meilleur ami. Dans l'appartement du dessus, Fouad fait sa valise en silence.

**AMIN SIDI-BOUMÉDIÈNE**

Réalisateur, scénariste, monteur, producteur et musicien, il a fait des études de chimie, puis de cinéma. Il est diplômé en réalisation du Conservatoire Libre du Cinéma Français à Paris.

Il a réalisé et produit : *Le premier diner du docteur L.* (2005), *2+2=1* (2008), *La Blonde Episode 5* et *Vanessa 1.0* (2010), *Demain, Alger?* et *Appels en absence* (2011), *L'île* (2012).



## L'ÎLE (AL DJAZIRA)

**D'AMIN SIDI-BOUMÉDIÈNE**

**ALGÉRIE / 2012 / 35'**

Scénario : Amin Sidi-Boumediène

Production : Thala Films Production

Contact : sidiboumboum@gmail.com

Alors que le soleil se lève à peine sur la capitale algérienne, un homme vêtu d'une mystérieuse combinaison se réveille dans une crique située aux abords de la ville. Rejoignant un Alger désert, il franchit les quelques mètres qui le séparent de la liberté.



## VANESSA 1.0

**D'AMIN SIDI-BOUMÉDIÈNE**

**ALGÉRIE / 2010 / 8'**

Scénario, image, montage et production : Amin Sidi-Boumediène.

Son : Mathias Large

Interprètes : Ugo Gonzales, Juliette Tresanini et Emcy Ly

Contact : sidiboumboum@gmail.com

Ben Issam aime Denis. Mais Denis aime les femmes. Ben Issam doit donc en devenir une.

# DIHIA

**D'OMAR BELKACEMI**

**ALGÉRIE / 2009 / 22'**

Scénario et Réalisation : Omar Belkacemi  
Image : Mustapha Belmihoub  
Son : Mohamed Lyazid Serhane  
Montage : Akila Iken  
Musique : Markunda et Lounis Ait Menguellet  
Production : Isser Art Prod

Dans un village de Kabylie, Dihia vit seule avec son fils Amezine. L'exil de son mari, le poids de sa tradition et le regard d'autrui, ne peuvent que lui rappeler son statut de femme seule et digniée...

**OMAR BELKACEMI**

D'abord comédien, il s'est exilé en 1997 pour étudier le cinéma (réalisation et scénarisation). Il s'établit en Tunisie et participe, comme acteur et assistant réalisateur, à une quinzaine de films : *Making of* de Nouri Bouzid, *Le Tigre et la Neige* de Roberto Benini et *Deadline Beyrouth* de Michael Alan et Ludi Boeken... En 2003, il écrit et réalise un court métrage documentaire *Les Berbères en Tunisie*.



## LES ENFANTS DE L'OVALE... UN ESSAI QUI TRANSFORME !

**DE GRÉGORY FONTANA ET RACHID OUJDI**

**FRANCE / 2012 / 55'**

Scénario : Grégory Fontana et Rachid Oujdi  
Images : Cyrille Blanc, Grégory Fontana, Rachid Oujdi  
Montage : François Aglalaz, Samuel Langevin  
Mixage et musique : Yan Volsy  
Contact : oujdi.rachid@wanadoo.fr  
najiba.kanane@club-internet.fr

L'arrivée du rugby, dans une petite commune marocaine provoque une drôle de révolution. L'ovalomanie s'est emparée de ses habitants. Oubliés de tous, ces hommes et ces femmes dont le quotidien consiste à tenter de survivre, ont trouvé avec le rugby une dignité et un espoir dans l'avenir pour leurs enfants.

**RACHID OUJDI**

Animateur radio, programmateur de festivals (cinéma, musique, littérature...), signe ici son premier film.



## ENTROPYA

DE YASSINE MARCO MARROCCU

**MAROC / 2012 / 24'**

Scénario : Yassine Marco Marroccu

Image : Luca Coassin

Son : Salah Olkama

Interprètes : Driss Roukhe, Amal Ayouch

Contact : yass.marr@gmail.com /

Un homme, une femme. Un plan séquence. Après vingt ans d'histoire commune, un couple règle ses comptes, le jour de son anniversaire de mariage. Un film à l'ambiance intemporelle où jeu de miroir et illusion d'optique se succèdent et où l'entropie finale laisse présager mille et une chutes...

**YASSINE MARCO MARROCCU**

Il est né à Casablanca en 1979, de père sarde et de mère marocaine. Il a produit et réalisé trois courts métrages et un clip vidéo. En septembre 2004, il fonde sa maison de production, Eclipse, société destinée à renforcer les échanges interculturels et surtout cinématographiques, entre l'Italie et le Maroc.



## ÉTIQUETTES

D'INES JERRY

**TUNISIE / 2011 / 2'31 ANIMATION**

Scénario, image, montage et production :

Ines Jerry

Contact : +33 6 32 55 88 34 - +216 21 166 322

meira55@hotmail.com

Des étiquettes employées comme photographes racontent en dessin animé la fiction d'une fillette enfermée dans le vide. Des figures se transforment alors librement sur fond d'un paysage réel et évanescent. Les images dessinées proviennent d'un rouleau d'étiquettes de prix vierges qui peuvent évoquer le déroulement d'un cycle. L'arrière plan du dessin animé expose la captation photo-documentaire d'une journée d'été à la plage, là où ont été simultanément photographiés les étiquettes. Ce cadre dans le cadre permet de jouer sur un flottement et une concomitance, entre les dimensions narratives du réel et de l'imaginaire.

**INES JERRY**

C'est une artiste et chercheuse franco-tunisienne qui vit et travaille entre les deux pays. Après ses études à l'Université Paris 8, à l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs et aux Beaux-Arts de Milan, elle mène une recherche sur le cinéma d'animation entre la France et la Tunisie. Auteur d'une thèse sur l'œuvre d'animation en tant que lieu d'expériences cognitives et sensorielles, elle est docteur en arts plastique et en arts du spectacle, et continue à s'intéresser aujourd'hui à la problématique du corps vivant, ainsi qu'à l'animation comme potentiel de création plastique et cinématographique. Elle a publié dans différentes revues et son travail a été exposé sur plusieurs continents.



## LES ÉXILES DU PRINTEMPS ARABE

DE MARIE BLANDIN  
ET MASSIMILIANO MINISALE

FRANCE / 2012 / 63'

Image/Son/Montage : Marie Blandin  
et Massimiliano Minisale

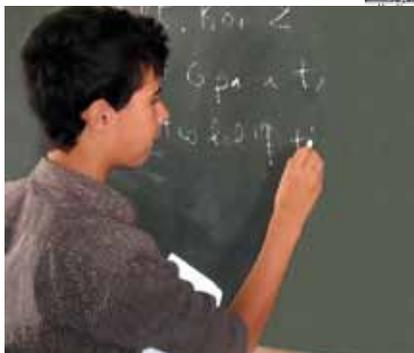
Ils ont quitté la Tunisie après la chute de Ben Ali, sont arrivés à Paris depuis Lampedusa. Que deviennent ces milliers d'exilés du printemps arabe ? Qui sont ces hommes qui ont décidé de venir en France au péril de leur vie ? Massimiliano Minisale et Marie Blandin ont suivi pendant deux ans leur fol espoir, leurs attentes, leurs combats et parfois leur retour au pays natal.

### MARIE BLANDIN

Née en 1980, Marie vit et travaille à Paris avec un DESS Réalisation de Film Documentaire. En 2005, elle réalise *Derrière les murs*, documentaire sur l'hôpital psychiatrique de Lorquin et remporte l'année suivante le concours «coup de pouce» avec *Prête moi ta plume*. Elle co-réalise ensuite *Mémoires d'un village de campagne* et tourne *Là d'où on vient*. En 2010, elle fonde le premier festival en ligne de documentaires, le festival Pointdoc.

### MASSIMILIANO MINISALE

Né en 1980, Massimiliano est diplômé en Cinema, TV, Productions Multimedia de l'université de Bologne. En 2003, il gagne le prix DAMS dans la catégorie multimédia avec une installation interactive. Il réalise ensuite deux films avec son dispositif Kinorama puis fonde sa société de production Blumenlab. Il a également monté divers documentaires.



## FAUTES VOLONTAIRES

D'ABDELILLAH ZIRAT

MAROC / 2012 / 15'

Scénario : Abdelillah Zirat

Image : Ancuta Zakaria Badereddine

Son : Taha Marhoum

Montage : Ahmed Naji

Interprètes : Hicham Ibrahim, Khalil Oubaqua,

Amina Guelia, Zouhair Touil, Houssein Zaki

Contact : +33 6 61 64 37 44 - zir\_abdel@yahoo.fr

Constatant à la lecture du devoir d'un de ses élèves que celui-ci utilise dans sa rédaction le langage du SMS, un professeur de lycée lance un débat à ce sujet avec toute sa classe... La réaction de ses élèves et la pertinence de leurs remarques ne manquent pas de l'étonner...

### ABDELILLAH ZIRAT

Lauréat de l'Institut Supérieur d'Art dramatique de Rabat et du Centre Euromed du Cinéma de Ouazazate Auteur et réalisateur de plusieurs documentaires et courts métrages : *Au nom de mon père, La Mère, La Tâche, Fin de printemps, Zahra, Ghira, Délivrance...*

INSTITUT  
DU MAGHREB  
ARAB  
المعهد  
المغربي  
للدراسات  
السينمائية



## FIDAÏ

DE DAMIEN OUNOURI

**ALGÉRIE / 2012 / 90'**

Scénario : Damien Ounouri et Linda Amiri

Images : Matthieu Laclau

Son : Li Dan Feng

Musique : Syrine Ben Moussa

Montage : Mary Stephen, Matthieu Laclau

Production : Mathieu Mullier et Alexander Singer

(KAFARD FILMS, Paris) et Jia Zhang-Ke

(X STREAM PICTURES, Pékin)

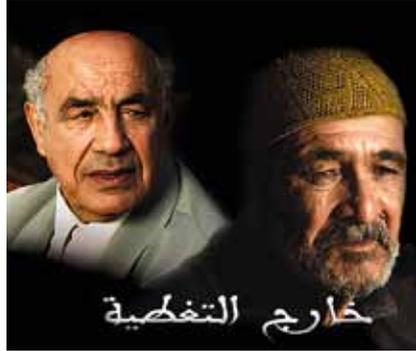
Contact : +33 6 03 57 65 88 – alex@kafardfilms.fr

- +33 6 03 57 65 88 – matmullier@kafardfilms.fr

Mohamed El Hadi Benadouda, le grand oncle du réalisateur, est un ancien vétéran de la guerre d'indépendance algérienne. Il parle de ses années de combat au sein du FLN. Il y était un tueur.

### DAMIEN OUNOURI

Né à Clermont-Ferrand en 1982 d'une mère française et d'un père algérien. Il a étudié la théorie du cinéma à l'université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, développant sa pratique en autodidacte au sein du groupe de réalisateurs indépendants Li Hua Films. Son premier documentaire, *Xiao Jia rentre à la maison* (2008), sur le cinéaste chinois Jia Zhang-Ke a été sélectionné dans de nombreux festivals internationaux. Il est par ailleurs formateur dans des ateliers cinéma à destination de publics adultes et adolescents en Algérie et en France.



## HORS ZONE

DE NOUREDDINE DOUGUENA

**MAROC / 2012 / 100'**

Scénario : Noureddine Douguena,

Mohammed El Hor

Image : Youssef Laaloui

Son : Karym Ronda

Montage : Mohammed Azzouzi, Rachid Allal

Interprètes : Mustapha Zaari, Mustapha

Dassoukine, Mohamed Khouyi, Aziz hattab,

Aziz Dadas, Ilham Ouaiz, Fatema Attef

Contact : Tél. +212 6 61 33 52 48, e-mail :

douguena@yahoo.fr

Devenus « vieux » et « encombrants », Bahmad et Lbachir sont abandonnés dans la rue par leurs enfants et se retrouvent confrontés à des conditions de vie très difficiles. Heureusement, leur solidarité et une certaine volonté de vivre à tout prix, agrémentées d'un brin d'humour, transforment le drame en comédie...

### NOUREDDINE DOUGUENA

Il travaille d'abord pour la télévision Marocaine. Puis il commence une carrière d'assistant sur de nombreux projets internationaux (*Gladiator, Astérix et Obélix au service de Cléopâtre, Iznougoud...*).

*Hors zone* est son premier film.



## LES JOURS D'AVANT

DE KARIM MOUSSAOUI

**ALGÉRIE FRANCE / 2013 / 43'**

Scénario : Karim Moussaoui, Virginie Legeay

Image : David Chambille

Production : Virginie Legeay

et Rebecca Mourot-Lévy (LES LOUPIOTTES  
L'Île-Saint-denis),

Adila Bendimerad (TAJ INTAJ 02 - Alger)

Contact : +33 6 60 42 14 83,

e-mail : virginie.legeay@gmail.com

rebecca@lesloupiottes.fr

Aujourd'hui adultes, Djaber et Yamina livrent quelques souvenirs de leur adolescence. Dans une cité du sud d'Alger, au milieu des années 90, seul l'ennui semble régner. Djaber et Yamina sont voisins mais ne se connaissent pas. Pour l'un, comme pour l'autre, il est si difficile de se rencontrer entre filles et garçons qu'ils ont presque cessé d'y rêver. Mais en quelques jours, ce qui n'était jusque là qu'une violence sourde et lointaine éclate devant eux, marquant leurs vies à jamais.

### KARIM MOUSSAOUI

Né en 1976 en Algérie, il est l'un des membres fondateurs de Chrysalide, association culturelle algéroise créée en 2000, qui contribue à promouvoir le cinéma, le théâtre et la littérature. Il réalise en 2003 son premier court métrage, *Petit déjeuner*, adaptation d'un poème de Jacques Prévert. Et en 2006, *Ce qu'on doit faire*, inspiré cette fois d'une nouvelle de Charles Bukowsky.



## JUIFS ET MUSULMANS SI LOIN, SI PROCHES

DE KARIM MISKÉ

**FRANCE / 2013 / 4x52'**

Série documentaire (4x52mn)

Réalisation : Karim Miské

Auteurs : Karim Miské, Emmanuel Blanchard,  
Nathalie Mars

Direction éditoriale : Sylvie Jézéquel

Coproduction : ARTE France,

Compagnie des Phares et Balises

Contact : delphine.vennemani@phares-balises.fr

Quatre films pour raconter 14 siècles d'une relation unique entre juifs et musulmans, de la naissance de l'Islam au VII<sup>e</sup> siècle en péninsule arabique à la seconde intifada en passant par l'Empire ottoman, l'Andalousie, le Maghreb et bien sûr Jérusalem. Un récit nourri de la parole d'experts internationaux : chercheurs, universitaires, historiens..., et illustré par des animations graphiques. Pour la période contemporaine, photographies et images d'archives se mêlent à l'animation.

### KARIM MISKÉ

Depuis 25 ans, réalise de nombreux documentaires. Il s'intéresse autant à l'histoire qu'aux mutations de la société, il a notamment réalisé plusieurs films abordant des thématiques religieuses : *Musulmans de France*, *Born Again à propos des intégristes juifs, musulmans et chrétiens*, *Sur la route des Croisades et Derrière le voile, la séduction en Mauritanie*. En mars 2012, il publie son premier roman *Arab Jazz* qui remporte cette même année le grand prix de littérature policière.



## LETTRES INTIMES À L'ALGÉRIE

DE MYRIAM HAMMANI

**ALGÉRIE / 2010 / 62'**

Scénario, image, son, montage  
et production : Myriam Hammani  
Contact : mhammani@hotmail.com

« Ce film est un voyage dans le temps pour comprendre ce que c'est que d'être algérienne... ou non algérienne. Pour comprendre la peur d'être, peur d'être rejetée, peur de rejeter... A travers la France, les Etats Unis, la Turquie, le Laos, et de retour en France pour se retrouver finalement dans le pays ancestral, l'Algérie. Ce film s'adresse à tous ceux qui, comme moi, ont perdu un peu leur repaires et leurs racines ».

### MYRIAM HAMMANI

Elle est née à Paris en 1974 d'un père Kabyle et d'une mère américano-irlandaise. Elle étudie la vidéo aux Etats Unis, auprès d'artistes vidéastes. Elle a réalisé un grand nombre de films, parmi lesquels *Sisters of Algiers*, *Talk to me*, *La Comédie des Beurs*, *La Mer m'appelle dans les métros parisiens*, *Motifs Berbères*, *codes secrets des femmes*.



## MALAK

D'ABDESLAM KELAI

**MAROC / 2012 / 97'**

Scénario : Abdeslam Kelai,  
Mohamed El Mouncif El Kadiri  
Image : Ivan Oms Blanco - Montage : Roman Sotola  
Son : Patrice F. Mendez  
Interprètes : Chaimae Ben Acha, Saadia Ladib,  
Omar Lotfi, Mohamed Majd, Mohamed Choubi,  
Fatiha Ouatili, Najat El Wafi  
Contact : +212 5 39 91 15 41 +212 6 62 88 88 40  
moutonrougefilms@menara.ma

Malak, dix-sept ans, découvre qu'elle est enceinte. Délaissée par le père de son enfant, elle se retrouve seule à affronter un entourage qui la maltraite et la marginalise, comme le sont toutes celles de sa condition, mères et célibataires...

### ABDESLAM KELAI

Né en 1969 à Larache au Maroc. Lauréat de l'Institut National d'Action Sociale, il est diplômé en informatique de gestion, et en réalisation cinéma. Il a travaillé dans le domaine social et humanitaire. Auteur et metteur en scène de deux pièces de théâtre, il a écrit deux courts métrages, *Le Journal d'Amal* et *La Mort des fleurs*. Il écrit ensuite plusieurs épisodes de deux séries pour la télévision marocaine 2M, *Approche que je te dise* et *La Famille Boundif*. Pour le cinéma, il a écrit trois longs métrages de fiction dont *Les Vagues de la colère*, prochainement réalisé par Abdelhay Laraki, et quatre courts métrages en cours de production.



## MADAME LA FRANCE, MA MÈRE ET MOI

DE SAMIA CHALA

**ALGÉRIE / 2012 / 52'**

Auteur / Réalisateur : Samia Chala

Image : Jean-Jacques Mrejen & Renaud Personnaz

Montage : Sophie Comtet Kouyaté

Son : Dominique Lacour

Production (AMIP- Paris)

Contact : production2@amip-multimedia.fr

En revisitant les stéréotypes qui collent à la femme arabe depuis l'histoire coloniale, Madame la France, ma mère et moi interroge le regard que portent les Français sur les femmes d'origine maghrébine.

### SAMIA CHALA

Ingénieur en génie de l'environnement, elle quitte l'Algérie en pleine guerre civile. Elle travaille pour la télévision (Channe 4, NHK...).

Elle réalise une dizaine de films dont *Les Oiseaux chantent encore à la Casbah* (2000), *Paroles de femmes d'Algérie* et *Kabylie, au cœur de la révolte* (2003), *Lamine, la fuite* (2005), *Visa pour un rêve* (2006), *Mous et Hakim, origines contrôlées* (2011)...



## LES MARCHEURS, CHRONIQUE DES ANNÉES BEURS

DE SAMIA CHALA

**FRANCE/2013/52'**

Scénario : Samia Chala, Naïma Yahï  
et Thierry Leclère

Production : Jem Productions, Public Sénat

Qui se souvient de la « Marche des Beurs » ? Les Marcheurs revisite cette histoire méconnue : l'irruption sur la scène publique des jeunes arabes de la seconde génération ; leur désillusion, les années suivantes, quand cet énorme espoir retombera. La récupération, enfin, et le détournement de leur mouvement.

Djamel Attalah, Farida Belghoul, Christian Delorme, Djida Tazdaït, Kaïssa Titous, Abdelaziz Chaabi. D'anciens marcheurs et acteurs de cette époque témoignent, aux côtés d'écrivains et d'artistes emblématiques de la « génération beur » comme Azouz Begag, Rachid Taha et Magyd Cherfi.

« Les Marcheurs » raconte la prise de parole des enfants de l'immigration. Leurs échecs, leurs réussites et leur âpre combat jusqu'à aujourd'hui, pour être reconnus comme des Français à part entière.



## LA MALÉDICTION (THE CURSE)

DE FAYÇAL BOULIFA

**MAROC / 2012 / 15'**

Scénario : Fayçal Boulifa

Image : Talna Galis

Son : Sebastian Dale

Montage : Fyzal Boulifa, Taina Galis

Production Kasbah Films (Maroc) et Gavin

Humphries (Quark Films - Royaume Uni),

Interprètes : Ibtissam Zabara, Sabrina Sghiri,

Abdeljalil Azdour, Achraf Naciri, Fadoua Jordini

Contact : +44 7904 477 620

[gavin@quarkfilms.com](mailto:gavin@quarkfilms.com)

Quelque part, Fatine, jeune femme en âge d'être mariée est surprise allongée à côté d'un homme plus âgé qu'elle, sur la roche en plein « désert ». Avant que celui-ci s'en aille, elle lui fait promettre qu'il reviendra la chercher pour un ailleurs plus confortable. À leur insu, un jeune garçon assiste à la scène...

### FAYÇAL BOULIFA

Cinéaste britannique d'origine marocaine.

Scénariste et réalisateur de plusieurs courts métrages dont *Burn My Body*, décrit par Sight & Sound comme « extrême, malheureux et dirigé d'une main de maître », et *Whore*, prix du meilleur court métrage au East End Film Festival de Londres et Grand-Prix du Jury au festival Premiers Plans d'Angers en 2010.



## LA MARCHÉ

DE NABIL BEN YADIR

**FRANCE / 2013 / 100'**

Scénario: Nabil Ben Yahir, Nadia Lakhdar, Ahmed Hamidi

Production : Hugo Séguinac, pour Europacorp et Chi-Fou-Mi production

Interprètes : Jamel Debbouze, Olivier Gourmet, Hafsia Herzi, Lubna Azabal, Tewfic Jallab, Vincent Rottiers, Charlotte Le Bon, M'Barek Belkhouk, Nader Boussandel, Philippe Nahon

Contact : [contact@europacorp.com](mailto:contact@europacorp.com)

En 1983, dans une France en proie à l'intolérance et aux actes de violence raciale, trois jeunes adolescents et le curé des Minguettes lancent une grande Marche pacifique pour l'égalité et contre le racisme, de plus de 1000 km entre Marseille et Paris. Malgré les difficultés et les résistances rencontrées, leur mouvement va faire naître un véritable élan d'espoir à la manière de Gandhi et Martin Luther King. Ils uniront à leur arrivée plus de 100 000 personnes venues de tous horizons, et donneront à la France son nouveau visage.

### NABIL BEN YADIR

Initié par sa mère, il commence à écrire pour le cinéma dès l'enseignement secondaire. Après une formation en électromécanique, cet admirateur de Scorsese et de Kubrick s'initie au septième art en devenant interprète, avec des rôles dans *Au-delà de Gibraltar* de Mourad Boucif ou *Le Couperet* de Costa-Gavras. En 2005, il réalise son premier court métrage, *Sortie de clown*, puis le long métrage, *Les Barons* (2009), portrait de glandeurs bruxellois qui connaît un certain succès.



## MARGELLE

DE OMAR MOULDOUIRA

**MAROC / 2012 / 29'**

Scénario : Omar Mouldouira

Image : Frank Van Vught

Montage : Emmanuelle Mimran

Musique : Safy Boutella

Production : Awman Prod. et Les Films de l'étranger

Interprètes : Touria Alaoui / Hatim Saddiki

Contact : +33 6 75 46 29 99

cmoreau@unlimited-films.net

À Boujaâd, bourgade marocaine ancestrale où mythes et légendes vont bon train, Karim, sept ans et fils unique de parents modestes, se débat avec ses peurs d'enfant et son désir pressant d'être un homme...

### OMAR MOULDOUIRA

Né le 24 juin 1973 à Paris, il suit une formation d'ingénieur du son à la FEMIS dont il sort diplômé, en 1999. Il collabore à la bande sonore de nombreux films, mais son attirance pour l'écriture et la mise en scène le pousse à réaliser des courts-métrages sélectionnés dans de nombreux festivals internationaux.

## Ô MON CORPS !

DE LAURENT AÏT BENALLA

**FRANCE QATAR / 2012 / 70'**

Scénario, image et son : Laurent Aït Benalla

Montage : Laurent Aït Benalla, Florence Jacquet

Production : SLAB

Contact : contact@slab-net.com

Alger, le chorégraphe Abou Lagraa assisté de Nawal Aït Benalla-Lagraa, travaille à la formation de la première génération de danseurs contemporains en Algérie. Ce projet, conçu comme un pont culturel méditerranéen, a retenu 10 jeunes danseurs qui donnent naissance à *Nya*. Pendant plusieurs mois, le film suit la structuration de ce groupe de danseurs, pour la plupart autodidactes issus du hip-hop de rue, jusqu'au soir de la première mondiale au Théâtre National d'Alger.

### LAURENT AÏT BENALLA

Né en 1976. Il grandit au Maroc et vit en Russie à l'âge de 17 ans. Il étudie la théorie du cinéma et la langue russe à Montpellier, avant de travailler comme opérateur de prises de vues. Il réalise plusieurs moyen métrages documentaires *Les filles de la Lune* (co-réa Mohammed Atif, 2003), *Marcel Hanoun chemin faisant* (2010), *Suite anglaise* (2011).



## PAPA NOËL (BABA NOEL)

DE WALID MATTAR

**FRANCE / 2012 / 15'**

Scénario : Walid Mattar, Thomas Cailley  
Image : Laurent Navarri  
Son : Nicolas Rhode  
Montage : Lilian Corbeille:  
Musique : Dorothee Mattar, Marion Taupin  
Costumes : Jeanne Birckel  
Production : Barney Production  
Contact : vincent.migayron@grenoble-em.com - said@barneyproduction.com  
mattar.w@gmail.com

Entre le chantier où il travaille clandestinement et l'appartement qu'il squatte avec d'autres sans-papiers, Foued vit dans la peur d'être arrêté. Alors que sa famille lui réclame les derniers gadgets à la mode, il accepte de « faire le Père Noël »...

### WALID MATTAR

Né en 1980. Membre de la Fédération tunisienne des Cinéastes Amateurs, depuis l'âge de 13 ans, il a été directeur de la photographie sur plusieurs courts métrages et réalise un premier court métrage, *Le Cuirassée Abdelkarim*, en 2003.



## PEAU DE COLLE

DE KAOUTHER BEN HANIA

**TUNISIE / 2013 / 23'**

Scénario : Kaouther Ben Hania  
Image : Hazemm Berrabah  
Son : Walid Ouerghi  
Montage : Valentin Feron  
Interprètes : Yasmine Ben Amara, Chiraz Fradi, Ahmed Hafiene, Fathi Heddaoui  
Contact : +216 20 11 01 81 - +33 6 95 24 17 35  
kaouther.ben@gmail.com -  
melik.kochbati@elefantofilms.com

Amira, 5 ans, n'aime pas l'école. Pour ne pas y aller, elle trouve une idée imparable, qui va au delà de ses espérances.

### KAOUTHER BEN HANIA

Elle a suivie une formation de mise en scène, à l'EDAC, à Tunis, et une formation de scénario à la Fémis. Elle a réalisé en 2006 un court métrage *Moi, ma sœur et la chose* et en 2010 un documentaire de 75 minutes *Les imams vont à l'école*. Les deux films ont connus une longue carrière dans les festivals. *Peau de colle* est son deuxième court métrage de fiction. Elle finalise actuellement le montage de son premier long métrage *Le Challat de Tunis*.



## LES SOULIERS DE L'AÏD (SABAT EL AÏD)

DE ANIS LASSOUED

TUNISIE / 2012 / 30'

Scénario: Anis Lassoued

Image: Sofian El Fan

Montage: Kahena Attia

Musique: Rabii Zamouri

Son: Karim Guemira

Dessins animés et effets visuels: Pixelone

Production: Néjib Ayed (Rives Production – Tunis)

Interprètes : Nader Tlili, Farhat Jedidi,

Chema Ben Châabène, Arbi Khemiri,

Mustapha Koudhaï, Lotfi Bousnina,

Mohsen Zazâa, Ali Tlili, Ranim Ben Nejma

Contact : anislassoued@yahoo.fr

chemabenchaabene@yahoo.fr

Dans un tout petit village à la campagne, Nader, un petit garçon de 9 ans est féru de course à pied. Il fait à l'approche de l'Aïd une véritable fixation sur des souliers ailés qu'il voit dans une vitrine.

### ANIS LASSOUED

Né à Nabeul en 1972, il suit des études de cinéma à l'Institut Maghrébin de Cinéma, puis à la FEMIS et à l'université de Tor Vergata à Rome. En 2004 il réalise son premier film documentaire, *Les Poupées de sucre de Nabeul*, et en 2006, sa première fiction *Saba Flouss (Moisson magique)*.



## TARZAN, DON QUICHOTTE ET NOUS

DE HASSEN FERHANI

ALGÉRIE-FRANCE / 2013 / 18'

Scénario : Hassen Ferhani

Image: Hassen Ferhani / Housseem Bokhari

Montage: Hassen Ferhani / Housseem Bokhari

Production / distribution : Claire Mazeau-Karoum

pour « Une chambre à soi production »

Contact : +33 6 43 49 11 09

claire.mazeaukaroum@gmail.com

h\_ferhani@hotmail.com

Une ballade dans le quartier de Cervantès à Alger. A la recherche des personnages et des histoires qui y sont nés : de Tarzan et Jane à Don Quichotte, réalité et fiction s'entremêlent. Le souvenir collectif d'un quartier croise celui de l'histoire du cinéma. Un court métrage fantaisiste à mi-chemin entre comédie cinéphile et légendes urbaines.

### HASSEN FERHANI

Né à Alger en 1986. En 2006, il réalise son premier court-métrage *Les Baies d'Alger*. En 2008, il participe à la formation de la FEMIS et réalise le documentaire *Le vol du 140*. Suivra, en 2010, un second documentaire *Afric Hot*, puis *Tarzan, Don Quichotte et nous*.



## LES TERRASSES (ES-STOUH)

DE MERZAK ALLOUACHE

**ALGÉRIE-FRANCE / 2013 / 94'**

Scénario : Merzak Allouache

Image : Frédéric Derrien

Montage : Sylvie Gadmer

Son : Julien Perez

Productions : Jacques Bidou et

Marianne Dumoulin (JBA Production – Paris),

Merzak Allouache (Baya Films – Alger)

Interprète : Amal Kateb

Contact : Angeline@elledriver.eu

jacquesbidou@jbaproduction.com

De l'aube au crépuscule, rythmée par les appels à la prière, une foule étonnante se promène sur les toits d'Alger. Des espaces devenus miroirs des contradictions, de la violence, de l'intolérance des conflits interminables qui entachent la société algérienne. Le film se déroule au cours d'une journée, où se jouent le destin de différents personnages, amis, familles...

Leurs histoires ont toutes en commun un événement tragique auquel font écho les appels à la prière.

### MERZAK ALLOUACHE

Il est né en 1944, dans un quartier populaire d'Alger. Il étudie à l'Institut National du Cinéma d'Alger, où il réalise *Croisement*, son film diplôme. Après *Le Voleur*, son premier court métrage, il complète sa formation à l'IDHEC et à l'ORTF. Il obtient une consécration internationale avec *Omar Gatlato*, en 1976. Figure majeure du cinéma algérien, il réalise ensuite une quinzaine de films dont les derniers, *Normal* et *Le Repenti*.



## UN CORPS PROVISOIRE

DE DJAMILA DADDI-ADDOUN

**FRANCE / 2012 / 10'**

Scénario : Djamilia Daddi-Addoun

Image : Flore Bleiberg

Son : Anne-Julie Rollet, Odile Darmostoupe

Montage : Pauline Piris-Nury

Interprétation : Myriam Dellal

Contact : djamdadi@gmail.com

La séance d'entraînement de boxe d'une jeune femme, très chorégraphiée, expérimentale. Le corps est filmé de façon parcelaire. En voix off, de temps en temps la boxeuse commente ce qu'elle ressent.

### DJAMILA DADDI-ADDOUN

Née en 1979 à Sallanches. Elle obtient le diplôme national supérieur d'expression plastique après sa formation à l'École supérieure d'art de Grenoble. Son travail tente de faire dialoguer langage plastique et mode documentaire. Ses pièces filmiques s'articulent autour de la parole.



## UN JOUR LA VIE

**D'AMINE OULMAKKI**

**MAROC / 2012 / 6'**

Scénario : Safaa Mazirh, Amine Oulmakki,  
Younes Touil, Younes Essafi

Image : Mohamed Amine Ait Hammou

Son : Amine Oulmakki

Montage : Safaa Mazirh

Interprètes : Bouchra cherif, Safaa Mazirh,  
Rachid El Adouani, Younes Essafi, Younes Touil

Contact : amine.oulmakki@gmail.com

La naissance d'un bébé marque le début de la vie d'une personne. L'enfance, l'adolescence et l'âge adulte sont représentés à travers un personnage hanté par la fatalité de la mort. La vie, déclin et ascension à la fois, se retrouve embarquée dans le cycle de l'éternel retour...

### **AMINE OULMAKKI**

Né le 28 Janvier 1986 à Rabat au Maroc, il a réalisé ses études du cinéma à l'Institut Spécialisé du Cinéma et de l'Audiovisuel (ISCA) de Rabat.

En 2006 il réalise son premier documentaire, *Adnan* et, en 2008, son premier court-métrage de fiction, *L'Krou*.



## UNE JOURNÉE ORDINAIRE

**DE BAHIA ALLOUACHE**

Scénario : Bahia Allouache

Image : Hocine Hadj Ali

Son : Ali Mahfiche

Montage : Lucile Sautarel

Production : Baya Films - Merzak Allouache

Interprétation : Meriem Zobiri, Akram Djeghim,

Wassila Bendaoud, Kamel Aït-Sadi,

Abdelhamid Damèche, Amina Tighat,

Nadia Sahnoune, Zineb Aït-Moussa

Contact : allouachebahia@yahoo.fr

bayafilm@yahoo.fr

Salima invite trois amies dans l'appartement familial. Au même moment, sur la terrasse du même immeuble, trois jeunes hommes s'affairent autour d'une antenne parabolique. Nous sommes à Alger, le 10 mai 2012, jour d'élections législatives décisives...

### **BAHIA ALLOUACHE**

Née en Algérie, c'est une journaliste qui, entre Paris et Alger, écrit sur le cinéma et la musique, pour le web et la radio. Tourné à Alger, *Une journée ordinaire* est son premier court métrage.



## LA VIEILLE JEUNE FILLE (AL BAYRA)

DE MOHAMED ABDERRAHMAN TAZI

**MAROC / 2013 / 87'**

Scénario : Bahia Soussi Abdellah  
Image : Fadil Chouika  
Son : Mohamed Simou  
Montage : Kehena Attia  
Musique : Mohamed Oussama  
Interprète : Salah Eddine Benmoussa,  
Malika Omari, Naïma Ilias, Farida Bouazzaoui,  
Zina Samara, Sakina Lafdaili  
Contact : +212 6 61 21 43 27 /  
Email : abderrahmantazi@yahoo.fr

Afin d'honorer le testament de son frère décédé et de faire valoir ses droits de tutelle, Mokhtar – un notaire sexagénaire, célibataire, misogynne et héritier s'évertue à trouver, coûte que coûte, un mari à sa nièce Marzaka, une hôtesse de l'air bientôt trentenaire. Elle échapperait ainsi au vil destin de bayra (vieille fille).

**MOHAMED ABDERRAHMAN TAZI**

Né à Fès en 1942. Diplômé de l'IDHEC à Paris en 1963, il suit des études de Communication à l'Université de Syracuse (USA). Producteur et réalisateur de programmes culturels pour la RTM et la télévision espagnole, il a également travaillé au côté de Robert Wise, John Huston ou encore Francis F. Coppola sur des films tournés au Maroc.

On lui doit : *Le Grand voyage* (1981), *Badis* (1988), *À la recherche du mari de ma femme* (1994), *Lalla Hobby* (1996)...



## ZAKARIA

DE LEYLA BOUZID

**TUNISIE / 2013 / 27'**

Scénario : Leyla Bouzid et Saïd Hamich  
Image : Sébastien Goepfert  
Son : Daniel Capeille et Paul Joussein  
Montage : Lilian Corbeille  
Production : Saïd Hamich pour  
"Barney production"  
Interprètes : Saïd Ahmama et Célia Mazade  
Contact : +33 6 66 41 61 06 – +33 6 50 11 20 15  
vincent.migayron@grenoble-em.com

Zak vit dans un village du Gard. Il y mène une vie tranquille avec sa femme et ses deux enfants. Apprenant la mort de son père en Algérie, il décide de s'y rendre avec sa famille. Sarah, sa fille, refuse de l'accompagner.

**LEYLA BOUZID**

Elle vit entre Tunis, où elle a grandi, et Paris, où elle étudia la littérature française. Elle co-réalise son premier court-métrage, *Sbeh el Khir*, en 2006 avec Walid Mattar. Elle intègre ensuite La Fémis. *Mkhobbi fi kobba*, son film de fin d'étude sera sélectionné dans plus de 30 festivals internationaux. Elle prépare actuellement son premier long métrage *Dieu protège ma fille*.



# ZÉRO

DE NOUR-EDDINE LAKHMARI

**MAROC / 2013 / 111'**

Scénario : Nourredine Lakhmari

Image : Lucas Coassin

Musique : Richard Horowitz

Production : Timlif (Casablanca)

Interprètes : Younès Bouab, Ouidad Elma,

Malika Hamaoui, Mohamed Majd,

Sonia Okacha-Chraïbi, Zineb Samara

Contact : +212 522 277 038 - aalaoui@timlif.com

+ 33 6 09 46 48 71 - films.atlante@free.fr

Amine Bertale, alias Zéro, est un petit flic qui passe son temps à recevoir des dépositions de plaignants, et à arpenter les rues de Casablanca avec Mimi, une jeune prostituée de 22 ans. Son quotidien se résume en une perpétuelle confrontation et humiliation, avec son père et son supérieur hiérarchique, sadique et corrompu. Face à ce quotidien asphyxiant et alcoolisé, il décide de tourner la page et de prouver qu'il n'est pas qu'un « zéro »

## NOUR-EDDINE LAKHMARI

Né en 1964 à Safi au Maroc, il part pour la France étudier la pharmacie, mais se dirige définitivement vers le cinéma.

Il réalise alors une série de courts métrages très remarquables, notamment *Né sans ski aux pieds* (1996), *Le dernier spectacle* (1998), *Dans les griffes de la nuit* (1999), *Brèves notes* (1995) puis un premier long métrage *Le Regard* (2005) suivi de *Casa Negra* (2008). Il signe aussi une série policière de 9 épisodes entre 2006 et 2008, *El Kadia* pour la chaîne marocaine 2M.

## INDEX DES RÉALISATEURS

ABBAR Munir	p. 11
AÏT BENALLA Laurent	p. 22
ALLOUACHE Bahia	p. 26
ALLOUACHE Merzak	p. 25
AYOUCH Hicham	p. 8
BELKACEMI Omar	p. 14
BELOUCIF Djamil	p. 10
BEN HANIA Kaouther	p. 23
BEN YADIR Nabil	p. 21
BEN SMAÏL Malek	p. 3
BLANDIN Marie	p. 16
BOULIFA Fayçal	p. 21
BOUZID Leyla	p. 27
CHALA Samia	p. 20
DADDI-ADDOUN Djamil	p. 25
DOUGUENA Noureddine	p. 17
EL ABOUDI Mohamed	p. 12
EL OFIR Chaouki	p. 7
FARHANI Hassen	p. 24
FONTANA Grégory	p. 14
HAMMANN Myriam	p. 19
JERRAY Ines	p. 15
KELAÏ Abdelslam	p. 19
KERKAR Djamel	p. 7
KHALLADI Tarak	p. 8
KHODJA Lamine Ammar	p. 12
LAKHMARI Nour-Eddine	p. 4, 28
LASRI Hicham	p. 11
LAUSSOUED Anis	p. 24
MARROCCU Yassine Marco	p. 15
MATTAR Walid	p. 23
MINISSALE Massimiliano	p. 16
MISKE Karim	p. 18
MOULDOUIRA Omar	p. 22
MOUSSAOUI Karim	p. 4, 18
NAJJAR Nizam	p. 5
OUJDI Rachid	p. 14
OULMAKKI Amine	p. 26
OUNOURI Damien	p. 17
ROBBANA DOGHRI Latifa	p. 10
SAYA Sawssen	p. 8
SFAXI Elias	p. 6
SIDI-BOUMEDIENE Amin	p. 13
TIKANOUINE Sarah	p. 6
TAYAA Walid	p. 9
TAZI Mohamed Abderrahman	p. 27
TRABELSI Salem	p. 10
ZIRAT Abdelillah	p. 16

# PROJECTIONS AU CINÉMA LA CLEF

**MERCREDI**  
27/11

**19.00**

**21.00**

À QUOI RÊVENT  
LES FENNECS  
LES ENFANTS DE  
L'OVALE  
100'

BABA NOEL  
MADAME LA FRANCE,  
MA MÈRE ET MOI  
65'

**JEUDI**  
28/11

**19.00**

**20.45**

BOUSCULADES  
UN CORPS  
PROVISOIRE  
BOXE AVEC ELLE  
97'

DIHIA  
LES ARÊTES  
DU CŒUR  
109'

**VENDREDI**  
29/11

**19.00**

**20.45**

LES SOULIERS DE  
L'AID  
Ô MON CORPS  
100'

ABDERRAHMAN  
LES MARCHEURS,  
CHRONIQUE DES  
ANNÉES BEURS  
83'

**SAMEDI**  
30/11

**16.30**

**18.00**

LES ÉXILES DU  
PRINTEMPS ARABE  
63'

JUIFS ET MUSULMANS,  
SI LOIN, SI PROCHES  
4x52'  
1 et 2 à 18h / 2 et 3 à 20h

**DIM**  
1<sup>ER</sup>/12

**14.00**

**16.10**

**18.20**

LA  
MALÉDICTION  
HORS ZONE  
113'

UNE JOURNÉE  
ORDINAIRE  
AMAL HAYATI  
112'

PEAU DE COLLE  
MALAK  
120'

**LUNDI**  
2/12

**17.00**

**18.45**

**20.45**

ARCHIPEL  
VANESSA 1.0  
LETTRES INTIMES  
À L'ALGÉRIE  
83'

DEMAIN ALGER ?  
DEMANDE À TON  
OMBRE  
98'

L'ÎLE  
C'EST DANS LA BOITE  
101'

# CINÉMAS PARTENAIRES

## PARIS

### ATELIERS VARAN

6, Impasse de Mont-Louis  
75011 Paris  
Tél : 01 43 56 64 04  
www.ateliersvaran.com

### CARREFOUR DES ASSOCIATIONS PARISIENNES

181, avenue Daumesnil  
75012 Paris  
Tél : 01 55 78 29 30  
www.paris.fr

### LA CLEF

34, rue Daubenton  
75005 Paris  
Tél : 09 53 48 30 54  
www.cinemalaclef.fr

### INSTITUT DU MONDE ARABE

1, rue des Fossés  
Saint-Bernard  
Place Mohammed V  
75236 Paris cedex 05  
www.imarabe.org  
Tél : 01 40 51 38 38

### LES 3 LUXEMBOURG

67, rue Monsieur le Prince  
75006 Paris  
www.lestroisluxembourg.com

## ILE DE FRANCE

### LA SCÈNE NATIONALE DE SÉNART

Place du 14 Juillet  
77 550 Moissy-Cramayel  
www.scenenationale-senart.com

### ESPACE PRÉVERT

Le Miroir d'eau  
Plessis-le-Roi  
77176 Savigny-le-Temple  
www.scenedumonde.fr  
Tél : 01 64 10 55 10

### LES YEUX D'ELSA

11 bis av. Jean Jaurès  
78210 Saint-Cyr-l'École  
www.lesyeuxdelsa.cine.  
allocine.fr  
Tél : 01 30 14 82 96

### JEAN GABIN

12-14 bd Léon Feix  
91100 Argenteuil  
www.argenteuil.fr  
Tél : 0 892 68 01 14

### LE FIGUIER BLANC

16-18 rue Grégoire Collas  
95100 Argenteuil  
www.argenteuil.fr  
Tél : 01 34 23 58 00

### ESPACE JEAN VILAR

1, rue Paul Signac  
94110 Arcueil  
www.arcueil.fr/  
le-cinema-jean-vilar  
Tél : 41 24 25 50

## NORD PAS-DE-CALAIS

### L'UNIVERS

16 rue Georges Danton  
59000 Lille Moulins  
www.lunivers.org

## FRANCHE-COMTÉ

### FESTIVAL LUMIÈRES D'AFRIQUE

Centre diocésain  
20, rue Mégevand,  
25000 Besançon  
www.lumieresdafrique.com  
Tél : 03 81 25 17 17

## RHÔNE-ALPES

### COMOEDIA

13, avenue Berthelot  
69007 Lyon  
www.cinema-comoedia.com  
Tél : 04 26 99 45 00

### CINÉDUCHÈRE

Avenue Andreï Sakharov  
69009 Lyon  
cineduchere.free.fr  
Tél : 04 72 17 00 21

### LE TOBOGGAN

14, avenue Jean Macé  
69150 Décines  
www.letoboggan.com  
Tél : 04 72 93 30 13

### LES AMPHIS

Rue Pierre Cot  
69120 Vaux en Velin  
www.vaulx-en-velin.com  
Tél : 04 78 79 17 29

### LES ALIZÉS

214 avenue Franklin  
Roosevelt  
69500 Bron  
www.cinemaalesalizes.com  
Tél : 04 78 41 05 55

### LE SCENARIO

Place Charles Ottina  
69800 Saint Priest  
www.ville-saint-priest.fr  
Tél : 08 92 68 68 12

### LE FELLINI

Rue Serge Mauroit  
38090 Villefontaine  
cinema.fellini.free.fr  
Tél : 04 74 90 72 75

[www.maghrebdesfilms.fr](http://www.maghrebdesfilms.fr)